

CÓMO TESTIFICAR

EN LA LEGISLATURA DE OREGÓN



Para evitar la transmisión de COVID-19, sólo personal autorizado puede entrar al Capitolio del Estado de Oregon hasta nuevo aviso. La Asamblea Legislativa de Oregon ha establecido un proceso para aceptar testimonio publico verbal de forma remota (por teléfono o por videoconferencia), además de testimonios escritos.

Los testimonios escritos pueden ser enviados a través de dos medios:

- Por medio del Portal de Testimonios del [Sistema de Información Legislativa de Oregon \(OLIS\)](#)
- Por correo físico a 900 Court Street NE, Salem, OR 97301

Los testimonios escritos pueden ser enviados hasta máximo 24 horas después de la hora de inicio programada para la reunión del comité, conforme se encuentre establecida la agenda de la audiencia pública.

Todas las reuniones de comités y todas las sesiones plenarias de la Cámara y el Senado continuarán siendo transmitidas en vivo en [OLIS](#). Para quienes que no tienen acceso al internet, una estación de acceso público estará disponible afuera del edificio del Capitolio. Todas las reuniones transmitidas en línea cuentan con transcripción simultánea.

No es necesario seguir el proceso de registro de testimonios descrito a partir de la página 2 si sólo le interesa ver una reunión de Comité o en enviar testimonios escritos en relación con un proyecto de ley.

EL PROYECTO DE LEY ES PROGRAMADO PARA UNA AUDIENCIA PUBLICA

Hay varias maneras de saber cuándo un proyecto de ley está programado para una audiencia pública:

- Puede buscarlo en el [Sistema de Información Legislativa de Oregon \(OLIS\)](#) por número, texto o promotor del proyecto de ley; así como ver el historial de medidas de la ley.
- Cuando un proyecto de ley ha sido remitido a un comité específico, puede: 1) buscar ese comité o subcomité en [OLIS](#) para ver si ese comité o subcomité ha programado el proyecto de ley para una audiencia pública; o 2) suscribirse para recibir por correo electrónico las agendas de reuniones que programe el comité o subcomité, utilizando el enlace "eSubscribe" en la página web del comité.
- Si usted no cuenta con acceso al internet, pero se encuentra cerca del Capitolio, puede ver las agendas del comité o subcomité en la pantalla visible a través de las puertas centrales del Capitolio ubicadas en State Street.

Únicamente puede registrarse para testificar cuando el proyecto de ley está programado para audiencia pública. No es posible registrarse para testificar antes de que el proyecto de ley sea programado formalmente para dicha audiencia.

CÓMO REGISTRARSE PARA TESTIFICAR DE FORMA REMOTA

Para testificar verbalmente durante una reunión de comité o subcomité tiene que registrarse previamente. La inscripción cierra al inicio de dicha reunión.

Puede inscribirse por cualquiera de los siguientes tres medios:

- Consulte la agenda de la reunión del comité o subcomité publicada en el sitio web del [Sistema de Información Legislativa de Oregón \(OLIS\)](#) y [siga el enlace de registro de testimonios](#) (testimony registration). El sistema le enviará un correo electrónico con un enlace de registro a la reunión, e instrucciones para dar tu testimonio verbal utilizando la plataforma Microsoft Teams (MS Teams).
- Consulte la agenda de la reunión del comité o subcomité en el sitio web del [Sistema de Información Legislativa de Oregón \(OLIS\)](#) y [llame al número telefónico gratuito dispuesto para este registro](#). El sistema telefónico le dará un número de teléfono y un código de acceso para que pueda llamar a la reunión y dar su testimonio verbal/de audio.
- Si no tiene acceso al internet o un teléfono, puede venir a la estación de acceso público ubicada afuera del edificio del Capitolio para dar su testimonio a través de una computadora portátil de acceso público. Tenga en cuenta que esta opción está destinada a aquellos que no tienen acceso al internet ni a un teléfono.

ANTES DE LA AUDIENCIA PÚBLICA

Utilice el enlace de MS Teams o el número de teléfono para unirse a la reunión del comité o subcomité al menos 5 minutos antes de la hora de inicio de la reunión. Usted estará en una "sala de espera virtual" hasta que el personal admita a todos los participantes a la reunión, un poco antes de que la audiencia pública comience.

Si se une la reunión mediante el enlace de MS Teams, por favor:

- Apague su cámara y silencie su micrófono hasta que se le pida testificar.
- Si el tiempo lo permite, el personal del comité probará su video y audio antes del inicio de la reunión.
- Si no tiene experiencia previa con MS Teams, dedique unos minutos para familiarizarse con la interfaz antes del inicio de la reunión. Este enlace puede ser útil: [unirse a una reunión en MS Teams](#).

Si llama por teléfono a la reunión, por favor:

- Silencie el micrófono hasta que se le pida testificar. En ese momento oprima *6 para reactivar.
- Tenga en cuenta que cuando llame a testificar su número de teléfono será visible en la transmisión en vivo de la reunión.

DURANTE LA AUDIENCIA PÚBLICA

- Durante la audiencia pública, su cámara y su micrófono deben estar apagados hasta que se le llame a testificar.
- Si usted está viendo la transmisión en vivo de la reunión en el sitio web del **Sistema de Información Legislativa de Oregón (OLIS)**, cierre la transmisión en vivo cuando comience la audiencia pública en la que usted va a testificar y escúchela en MS Teams o en su teléfono (la transmisión en vivo tiene un retraso de tiempo que puede hacerle perder el momento en que su nombre sea llamado para testificar).
- Cuando se le llame a testificar, por favor encienda su cámara (opcional) y su micrófono (*6 en su teléfono), y empiece su testimonio.
- Siga todas las instrucciones que se le den en el proceso de testificación. Esto puede incluir un límite de tiempo, guiado (en algunos casos) por el sonido de campanilla que le indicará que debe concluir su testimonio.
- Si no empieza su testimonio cuando se le llame a testificar, o tiene dificultades técnicas, es posible que no pueda dar su testimonio verbalmente. Si esto pasa, puede enviar su testimonio por escrito hasta 24 horas después de la hora de inicio programada para la reunión en la que usted iba a testificar (ver página 1 de este documento).
- Cuando termine su testimonio, se le puede pedir que permanezca en la reunión para responder algunas preguntas de los miembros del comité o subcomité.
- Cuando termine su testimonio, apague su cámara y silencie su micrófono/teléfono para seguir escuchando la reunión. También puede salir de la reunión y continuar viendo la reunión mediante la transmisión en vivo en **OLIS**. Si la reunión está en su máxima capacidad, es posible que lo retiren de la reunión cuando termine de testificar para permitir que otras personas se unan.
- Las personas que testifican remotamente están sujetas a las mismas reglas de decoro como si testificaran en el Capitolio del Estado de Oregón. Cualquier persona que decida no seguir las reglas para el testimonio remoto puede perder su oportunidad de testificar, y su conexión a la reunión puede ser finalizada.

ENLACES Y NÚMEROS DE TELÉFONO IMPORTANTES

Sitio web de la Legislatura de Oregón: <https://www.oregonlegislature.gov/>

Sistema de Información Legislativa de Oregón (OLIS): <https://olis.oregonlegislature.gov/liz/2021R1>

Preguntas sobre la legislatura, el proceso legislativo, u otras agencias gubernamentales:

Correo electrónico: help.leg@oregonlegislature.gov

Número gratuito: 1-800-332-2313